

## 《英语六级翻译训练题及答案：旅游》

英语六级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为英语六级翻译不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。

### 英语六级翻译训练题及答案：旅游

旅游作为一种时尚的休闲活动，为越来越多的人所喜爱。经济的迅猛发展、生活水平的提高，以及政府对旅游业的支持使得旅游在中国越来越流行。旅游已逐步成为人们日常生活必不可少的部分。每逢假期，大批的中国游客就会涌入世界各地的景点。旅游时人们可以开阔视野，增长知识，欣赏大自然的美丽风光，最终得以放松身心。中国的旅游资源丰富，旅游市场巨大，目前旅游产业已经成为中国经济一个重要的部分。

#### 参考译文：

Tourism, as a fashionable leisure activity, has become increasingly popular among people. The rapid economic development, the improvement of living standards, and the government's support for the tourism industry have all contributed to the growing popularity of tourism in China. Gradually, tourism has become an indispensable part of people's daily lives. During holidays, large numbers of Chinese tourists flock to scenic spots around the world. When traveling, people can broaden their horizons, increase their knowledge, appreciate the beautiful scenery of nature, and ultimately relax their bodies and minds. China is rich in tourism resources and boasts a huge tourism market. At present, the tourism industry has become an essential part of China's economy.

#### 翻译重点词汇：

fashionable 时尚的

leisure activity 休闲活动

popularity 流行度

economic development 经济发展

living standards 生活水平

government's support 政府支持

indispensable 不可或缺的

daily lives 日常生活

scenic spots 景点

broaden horizons 开阔视野

increase knowledge 增长知识

appreciate scenery 欣赏风景

relax bodies and minds 放松身心

tourism resources 旅游资源

tourism market 旅游市场

tourism industry 旅游产业

